Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/58.

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
P. O. Box 2022 Phone MUtual 5-8941
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

大漢公報
The Chinese Times

（零沽每份七仙）

報費價目表

國各國中	墨美屬加	寄郵埠本	到派域雲	
毛五元一	毛五元一	毛五元一	五三元一	月每
毛五元四	五三元四	毛五元四	五零元四	季每
元　九	毛六元八	元　九	毛一元八	年半
元八十一	元七十一	元八十一	二元六十	年全

孔子紀元二千五百零九年
加拿大華文報日之先導者創於一九一零年
加拿大新聞社。美聯社。合衆社等通訊社之長期訊電特約戶

新聞紙第二十卷第九十號一頁
夏曆歲次戊戌七月初九日
中華民國四十七年八月廿三日　星期六

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.
Vancouver 4, B.C. Saturday August 23 1958 Vol. 20. No. 90 Page 1

中共海岸炮兵昨向國方控制下之金門島作歷史上空前大轟擊

美海軍赴星島引起中共反對

台北。廿三日美聯社電。官方公佈。中共海岸炮兵。於今晚向國方控制下之金門等島嶼。作歷史空前上之大炮轟。

據有等報告謂。中共今晚向金門及小金門島嶼。轟擊了二萬五千發。然而此報告。並未獲得了官方之證實。

今晨此次中共空前猛烈炮轟金門之消息。給予台灣人民及其他人士一個警告。認爲此係中共進攻離台灣一百海里。而近於中共大陸之福建省之國方控制下金門島之先兆。

台灣方面及金門島等地人們。對於此項報告。甚爲憂慮。有些私下裡表示。若金門等島嶼失去。不但在鬥志上失去了信心。而且反攻大陸。更無法可以進行。因此國方最後之一個返大陸跳板亦失去。但有些認爲美國可能出兵保護金門馬祖等島嶼。若此說成事實。則反攻大陸便可施行。

△空軍未有參加此次之砲轟

雖然各方推測紛紛。但是官方之公佈。很顯然地並未提及中共是否有空軍駐於離金門島不遠之大陸基地內。同時亦並未有報告。中共空軍有參加此次之炮轟。故人心稍爲安寧。

據官方報告。中共在廈門及附近大陸之炮兵。於今晚六時卅分開始。用重炮向金門島轟擊。而在金門島之炮兵。亦作猛烈之還擊。

倘若此次之金門炮轟。係空前之最猛烈者。則至少多過九千三百九十五發。因在一九五七年。中共亦曾施予猛烈之炮轟。其數目達到上述之數。直至現在。官方仍未調查眞正之數目。

先前國方國防部公佈。謂中共炮兵於今晚六時卅分（台灣時間）。向金門島炮轟。於二小時。即八時卅六分鐘。已經停止。而國方炮兵亦還擊。

△向金門放射砲彈五萬發

最後電訊謂。台灣國防部公佈。中共在今晚兩小時之砲轟中。至少向金門投下二萬五千彈。但此並非最後之估計。若作最後之估計。可能多至五萬發。此數目係比較任何中共以前。最重之砲轟多五倍以上。

△中共反對美軍艦赴星

香港。廿三日路透社電。中共總理周恩來星期中共。切勿以軍事行動。奪取金門與馬祖等島嶼。

該警告謂。因爲若中共發動此種軍事行動。係威脅該區之和平。

以前美國早已聲明。若該區受到威脅。美國認爲必要時。便由美總統愛普考華決定派兵前往干涉。今日台灣公佈之中共空前猛烈砲轟金門。恐怕係中共奪取金島之預兆。故此國發出此項警告。恐嚇中共切勿作此種舉動。不然美國可能出兵保護金馬。

要將原彈輕彈無條件清除

美京。倫敦廿一日美聯社電。蘇總理卡氏。於回覆英國藝術學會之信中謂。消除核子戰爭之危險爲一途徑。係將原子彈及輕氣彈等。毫無條件地禁止及消除之。

該信今日公佈於衆。

蘇使館謂。蘇總統囑彼等謂。若美國及英國。一早支持蘇聯之停試核子彈之提議。則與世界各地均無此種試驗之發生。當我們想到人民受到此種巨大毀滅性之戰爭。一旦發生而受到苦楚之情形。我們早就提出此種武器之競爭及早停止。而讓世界人類獲得健康之生活。

北韓隊伍欲在南韓登陸失敗

南韓。漢城廿二日美聯社電。南韓警察今日謂。彼等於星期四晚。將北韓登陸之隊伍完全撲滅。在海岸與共船炮戰中。將三名之北韓間諜擊斃。

南韓警察謂。南韓炮將共黨之炮船擊沉。而將第四名北韓間諜生擒。警察謂。彼等早已獲得北韓有此計劃。故有此成就。

原子控制成功爲引高會成功

西德。波昂廿二日美聯社電。西德政府一名發言人今日謂。彼之政府。認爲在日內瓦舉行之原子控制科學專家會議之成功。係給予東西方裁軍會議一條達到成功大道之模範。

彼謂。專家們對於如何去控制核子試驗之同意。係一種有建設性之成功。而將高者會議。引爲成功之階段。

英外相呼籲立項國際約

英京。倫敦廿三日路透社電。英外相賈特今日呼籲成立一項國際約。在有效之警察制度下。來禁止核子彈之試驗。

賈特於參加聯合國大會之特別會議。從紐約返來之後。作上述之呼籲。

彼謂。東西方科學家在日內瓦會議中。同意在技術上可以偵察核子彈試驗事係前一步之成功。

彼謂。現在我們應來一個政治性之條約。

彼在機場時謂。英國派兵赴佐頓。根本上就將佐頓之緊張局面鬆弛。及將惡劣之局勢扭轉。

彼謂。此法英軍赴佐頓之一種短期性質。故此事越早返回正常局面越佳。

古巴叛黨煽動陸軍發生叛變

古巴。夏灣拿。廿一日路透社電。古巴叛黨領袖卡斯勞。昨呼籲煽動陸軍。作反政府之變。或必被他們打敗殲滅。

該宣言呼籲陸軍活捉古巴總統布斯帝。將他交給叛黨發落。亦主張活捉總統之同黨云。

塞島問題越來越難解決

希臘。雅典廿二日路透社電。塞島問題越來越難解決。今日被英逐出塞島之希臘大主教馬嘉雖斯氏。重新要求英國政府。與塞島領袖們。舉行一個會議。作直接之談判。奠定塞島之將來命運。

馬主教對記者謂。彼會於最短期間內。擬赴紐約。請求支持塞島歸還希臘之運動。

彼謂。英國之分別議會來統治塞島之計劃。很可能給予塞島自治之機會。但是該計劃並不能接納。而不會有希籍塞民來投票。

△希人絕食反對英捕其同胞

一今日約有二百廿五名希籍塞民。在林馬驟地方。舉行絕食。來响應昨日拿城七百名人民之絕食運動。反對英國無辜捕獲人民。亦不加予審訊。便關於獄內。

現在總共有二千名希籍塞民被囚。

原子時代又一奇文
關帝降乩暢談時局

香港訊。在中東局面緊張聲中。曾有信徒求觀音降乩。最近有人在祭祀關帝中。獲降乩文。據其神壇之主事稱。在扶乩前夕。已獲關帝降壇之時刻預告。一般善信齊集參拜畢。開爐求訓示得乩文一首。因見其詞語與時局有關。特錄之如下：「天機治亂有循環。治極生亂過時艱，殺人人殺寃相報。因果分明豈妄談。善果種來收善果。血債應該血債還。黃巢殺人八百萬。自命難逃劍下橫。李闖獻忠屠殺慘。二人被殺在荒山。這輩殺人猶有恨。元氣千萬霎時間。種族犧牲同一旦。粉身碎骨萬人坑。田園廬舍俱焚燬。走獸飛禽命喪殘。何怨何仇如此慘。人命於今盡草芥。托言爲國眞荒謬。不知罪孽重如山。縱然戰勝多糜爛。正是將功不補患。若然戰敗悲傷慘。國破家亡意料間。戰後毒瘴何以辦。獨如傲疫最麻煩。弍韓廣島成大錯。千年遺恨悔難番。不如安止干戈息。和平共處靜波瀾。保全世界爲功德。纔是英雄上智班。打開殭局退去吉星還。吾師普淨皈依後。祇留青史在人間。爲救衆生成功諫。豈貪香火此登壇」。

世事無奇不有 未死着手開喪

病者穿定壽服兒孫着起孝衣恭候死神降臨

澳門十四日訊。怪事年年有。今年特別多。此間昨晚一個病人垂危。家人爲太雨綢繆。先替病者穿定壽衣。兒孫亦穿定孝服。然後電召鏡湖醫院派出救護車到場。將病者儎至醫院。抵院時。醫生爲病者查診。以病者雖神尚佳。並非已進入危險時期。即着其家人將病者穿定之壽服棉袍除去。以免加重病者之精神威脅。其家人聞此喜訊。亦即將已穿定之孝服除去。並呼大吉利是不已。查該病者名莫某年七十歲。住飛能便道里×號地下。因病已多時，昨自感不對路。即召集家人預爲吩咐後事。家人因過度敏感。即將早已預備之壽衣爲之穿上。全部家人穿上早已準備之孝服。及至院經醫生診理。方知鬧出笑話。現病者在鏡湖醫院頭等病房留醫中。

埃報讚揚聯大通過其提案

埃及。開羅廿二日美聯社電。開羅報章今日不論在其大標題上或社論內。均一致認爲聯合國大會。對中東之提案被通過。係彼等之勝利。

埃及官報謂。在聯合國大會內。某等外國企圖用壓力或一種交易式之磋商。來要求聯合國大會通過彼等之提案。但是由於阿拉伯集團國家之合作及聯合。聯合國大會畢竟通過阿拉伯集團之提案。此係表示出。阿拉伯集團之一種勝利。

雖然佐頓贊成阿拉伯國家間至不干涉內政之提議。但是埃及報章。並未有評擊佐頓之文章。

埃及官報謂。根本上佐頓之希時恩。係英國在佐頓之「代辦」。故此彼在良心上。已受到責罰。

印尼三營叛軍向政府投誠

印尼。耶加達廿二日路透社電。印尼政府星期四日公佈。三營叛軍之軍隊。已經向政府軍投誠。與政府軍聯合。一同向其他叛軍作戰。

在譚英漢地方之衝突。叛軍十九名死亡。而有廿一名投降。

碼頭工人罷工

雲訊。一部份卑詩省碼頭工人。管理深海航運者。已於星期四日下午六時起。開始罷工。

卑詩省五個港口碼頭工人。共一千三百名。因碼頭工會與棧房工人工會。卑詩省航運同盟間談判失敗。故實行罷工。

美警告中共不得奪取馬祖

美京。華盛頓廿三日美聯社電。美國今日警告中共總理周恩來星期

美潛水艇到訪
傳丹麥將取消

丹麥。哥本哈根廿二日美聯社電。丹麥於星期四晚。因爲害怕意外地發生事件。而會有原子光塵之散佈。而取消美潛水艇「溜冰號」之來此訪問。

丹麥之總理。在丹麥原子能委會席上謂。若一旦美原子能潛水艇擱淺或發生其他不幸事件。令到其原子能反應器損壞。但其所放出之原子能力。可以傷害此間人民之生命。故此取消美潛艇之此次訪問。

一名官員謂。我們對於美原子潛艇之安全能力如何。故此爲防範萬一起見。取消此次之訪問。

該美潛艇。經過北極海底。抵達歐洲海面。準備訪問丹麥。挪威。但現在挪威並未有表示取消此次訪問之意。

美領事館訂定往美觀光辦法

雲訊。在加拿大之移民。往美國觀光。伸請入境証。必要以護照或加拿大籍民證明書等爲憑。

護照必要由該原籍之國家發出。可以六月有效。

美國總領事稱。該等移民。可在美國觀光。六月爲期。

在加拿大之英籍人民。不受此例限制。往美觀光。亦不需護照。只以證明其國籍及籍貫地址。即可往該處觀光矣。

兩艘美艦抵埠歡迎各界參觀

雲訊。兩艘美國驅逐艦。昨星期五日抵埠。作三天之友誼之訪問。

今日星期六及明天星期日。下午一時至五時。該兩艦均歡迎各界參觀。

每艦有海軍一百二十五名。軍官九名。該等艦停於天字碼頭。

電臺全加廣播對鄭天華觀感

雲訊。爲慶祝卑詩省百週年紀念起見。華僑文教界人士。連日集會。舉行慶會。各情均由加拿大民家廣播電台。向全加拿大廣播。

著名廣播宣傳員士持。於上週十六日星期五下午六時卅分。向全加拿大廣播華僑百年來對加華太之貢獻。

該廣播之結論。盛讚近代加拿大華僑青年之成就。謂各地年青之一代。已爲醫生。律師。工程師牙醫師。百貨公司主人。批發商人。公務員。且又有任國會議員者。但事實上。那鄭議員並不是華區人士選出他。乃由雲埠華區以外另一區之人士選他任該職者。事實上。他近月來。爲全加拿大華人社會人士之不滿。因他主張承認中共及聯合國託管台灣。因北美洲。百分之九十九以上之華人。均是擁護以台灣爲復國基地之自由中國政府。又訊。中共則主張「解放台灣」。不容外人干涉中國內政。

又訊。加拿大國會華裔議員鄭天華。曾發表聲明。否認其巴黎發表之言論。但昨倫敦加拿大祖消息。指出鄭天華親口發表其言論。記者一字不改。予以發表。且的確爲他私人之言論。非出大西洋公約國會議中討論之談話。

今年爲卑詩百週年省慶紀念。加美各地僑胞。紛紛來埠助慶。域多利埠僑領表示。該埠一般華僑青年。對鄭君言論表示不滿。謂如有機會必與他駁論。

美國羅省方面。華僑因於鄭君發表言論。上議員化利士以俚語指罵他一人。故各界輿論亦嘩然。

各地華僑文教界人士。亦開會及集會時。僑領均多發言。以此事勉勵僑生。努力學習祖國文化。中學爲體。西學爲用。才能學以致用。將來爲自由世界而效力。

展覽會要目
華盛頓州日

今日爲太平洋國家展覽會之華盛頓州日。其重要節目爲：下午一時。四時。八時。馬戲班開場。一時十五分。九時十五分。騎警馬隊在馬場操演。二時賽馬。二時參軍展覽場放電影。三時。七時。九時家庭藝術展覽會時裝表演。四時。九時露天戲院附近驚人表演。六時卅分露天戲院天才表演。九時露天戲院「雲埠小姐」決賽。十一時十五分節目表抽獎。昨星期五日入場者。六萬六千壹百七十七人。比去年同一日星期五。多一萬二千四百一十七人。開幕五日以來。入場者共卅一萬七千五百七十八人。昨日贏得新汽車者。爲年六十四歲之嘉特。住加蘭護街二七三九號。現所駕之車爲一九五零年所製造之車。此爲他初次獎券獲獎云。

元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B.C.

獨家代理
中國帆船牌
什淨絲苗玉
十足好煮好飯
軟熟滑溜可口
食過有口皆碑
眞係絲苗米皇

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.

新辦到
唐山淨糯米
大塊粽葉
生晒明蝦片
靚栗肉干
大紅灰蛋
園口新菜種

良濟藥行

LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B. C. Canada

紐約仁壽藥行 乾坤大補丸 每罇七元五毛 代理

腎虛血虧 陽萎早洩
主治：耳鳴心悸 食慾不振
頭暈目眩 失眠健忘

由八月廿日起至九月廿日止凡購買大補丸一罇即贈送散庄十粒如服十粒之後認爲無多效驗請將原物璧還原價奉回

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸欵 歡迎華友光顧

那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾歌林比亞街支行啓

◇雲埠華區僑胞業主特別注意

★本報特印發市府改建東區計劃圖案出售

雲埠市政府，爲繁榮本市，經擬定二十年計劃，先後分別改建市容，并劃分爲重工業區，小工業區，住宅區，商業等區域，現擬首先改建東區，各情經誌本報新聞欄，茲爲利便該區僑胞及業主，明瞭市府計劃起見，特向市府有關當局，商借該圖案，照樣測繪縮譯爲中文并附說明，推該圖案有十六寸濶，十一寸高，面積頗大，未便在報章刊載，故另用上等紙料刊印，現每張僅收回紙料工銀二毛，希爲留意焉，

慶百祝年卑紀詩念

B.C. 1858 1958

加華僑藝術界人士參加省慶屢獲榮譽

雲訊：今年太平洋國家展覽會，已於八月十八日星期一日舉行開幕禮，此次展覽會，因今年爲卑詩省百週年紀念，故該會乃四十四年來，展出最大之一次。

連日天氣晴朗，故入場參觀該會之觀衆，甚爲踴躍。

每年參加該會展覽之華僑甚多，尤其是華僑藝術界人士，展覽之作品，都常榮獲到優勝獎，爭來了很大之光榮。

近年來，參加該展覽會展出者，如林約翰君之噴烟畫，鄭少棠之油畫，黃洲之炭筆人像，袁鴻章之木刻像俬，都曾榮獲過優勝獎，又如香港華僑名攝影家之沙龍作品，雲埠華僑主婦之織絨綫衣服等，亦多得獎。

今年，該展覽會場中，參加展覽而爲僑爭光者，有簡氏兄弟公司展出貨品，顧客彩色攝影公司展出各種攝影儀器，國際書店展出中國著名古畫，馬操君展出他自己手製之陶器，林彼得展出攝影作品等，這都是宣傳中國文化藝術，挽回利權，都能起了大大之作用。

在展覽會開幕遊行中，域多利埠中華女子體操團，參加遊行，隊伍整齊，博得中西人士熱烈之掌聲。

華僑參加巡行之花車是「金龍」，亦榮獲第二獎。

有人說：這是「鰾魚」，「蛇」，有些人則認爲那是「恐龍」。

此是近數年來，華僑首次參加太平洋國家展覽會之開幕遊行，爲僑社爭來不少之光彩。各埠西報及電台，都連日讚揚。

此次盛大之慶會，爲今年五月間雲埠洪門聯合慶祝省慶後，僑界又一次之盛舉。

八月十八日星期二，爲該會「國際日」，該日下午十時，展覽會公園露天戲院，將表演「華埠之夜」，由張繼夫人任導演。

雲埠發展市容之研究

雲埠市府報告 一九五五—一九七六

第二編 分析

該例之施行，因雲埠仍爲一個新城市，房屋殘舊之程度有限，比其他舊城市殘舊之地方少得多，故改區計劃，其工作比其他舊城市便利得多，困難亦減少些。

研究此計劃，爲求指出雲埠市區之殘舊及擬定之計劃，加拿大三級政府在該例第廿七項規定之下，施行此廿年計劃，使其能夠展開，發展雲埠之經濟。

（林岳鋆） 二三

△大公義學續招插班生通告

班級：小學各年級插班生
報名：即日起至九月一日止
地點：(一)本校
(二)大漢公報（片打街東一號）
(三)羣青書社（片打街東四十九號）
(四)簡氏電器公司（片打街東一〇三號）
(五)中國百貨公司（片打街東一三五號）
(六)利僑貿易行（片打街東二五六號）
(七)增羣益書店（跑路街三七四號）
(八)吳氏花店（喜市定街東四四一號）
(九)堅利公司（喜市定街東六三九號）
開課：八月四日
夜班：九月一日
校址：片打街西五號二樓 電話：MU. 4-5616

◎中國洪門民治黨駐加國總支部民國四十吉年職員表

正主委 王華進 副主委 司徒捷予
執行委員 周玉生 簡國安 蔣安翹 簡建平 伍濕濂 陳文彬 馬藝民 林伯勝 徐子樂 雷根 趙榮義 關邦健 呂定國
候補執委 雷紹箕 林洪公 劉社鍊 鄭其海 黃義華 梅拱學 羅壽三
正監委 呂禮庭 副監委 廖造喜
監察部秘書 宋甘泉
監察委員 黃鴻新 余喜 林榮 宋甘泉 林進傑 楊子順 陳宜談 岑兆英 馬國亮 呂頌韶 林普安 黃啓珉 蔣榮漢 趙偉常
候補監委 陳文彬 副 薛彬 吳一平 林岳生 鄭新福 林岳鋆 關邦健 副 鄭其海 梁少如 劉社鍊 鄭光益 周永熾 簡建業 副 李榮
財政主任 科員
外交主任 科員
宣傳主任 科員
組織主任 科員
訓練主任 科員
文教主任 科員
秘書主任 科員
生產主任 科員
社選主任 科員
會計主任 事務主任 科員
顧問
梅拱學 陳秋霖 張其 黃奕志 副 林洪公 林岳鋆 梁啓新 黃大慈 鄭今後 吳照光 副 鄭顯 林雨亭 薛彬 馮浪帆 關伯明 伍澤濂 副 鄭新福 林社康 陳李瀛 曹子晉 周慕軾 李華英 副 林岳生 簡而明 劉海平
李日明 李耀垣 雷紹箕 副 張明益 林其慶 蔣榮漢 關毓勳 王權柏 黃義華 副 謝志如 盧啓振 關文剛 馬煦 蔡冠英 趙偉常 副 黃啓珉 余隨時 副 楊華生 趙社田 關華坤 林時仰 陳不凡
全加民治黨當年主委暨秘書達權社當年社長暨書記

◎宛城達權社職員表

中華民國四十吉年

社長 余富禮 馬松安
議長 周瑞仕 馬榮邦
書記 馬灼權 黃仁杰
監督 胡炳初 方 胡
財政 胡其聰 李普榮
外交 陳發裳 袁偉權

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

正宗廣東特產
大紅灰旦
營養衛生
鄉家品珍
適口美味
老幼咸宜
雲埠
利僑貿易行 選辦

各地客戶，餅家酒樓，欲知鹹蛋何處好，請向利僑行定購，常備大量供銷，價錢最平，敢包滿意，

新點參陣
全加光榮
牛肉 豬肉 燒賣
鐵定每天上午十時至下午三時應客
各式五羊美点
全日供應候教
雲埠秘書賓路餐館
B. C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B. C.
PHONE MU1-3953

均安號

QUON ON CO. LTD.
1438 Main Street
Vancouver 4. B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

辦理回國證照各種旅行文件
代售詩晏亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
僑胞遺家眷來加拿大在本號交給船費
由本號發給預留船位定單指定搭客乘
有一定船期之總統船來加，保證有位，快捷妥當

由大埠開往香港船期
克利夫蘭總統 七月廿八日
威爾遜總統 八月廿二日

由香港開往大埠船期
威爾遜總統 七月卅一日
克利夫蘭總統 八月十九日

美國總統輪船公司

AMERICAN PRESIDENT LINES
781 Sacramento Street, San Francisco, Calif.

威爾遜總統船 克利夫蘭總統船
每三星期從舊金山開往香港
途徑 檀香山 日本 小呂宋
票價 頭等位由六百二十五元起
經濟旅行位由三百四十元至四百元
行李免費限額二百五十磅
房位設備 雅潔舒適 空氣流通 冷暖咸宜
公共場所 寬敞客廳 有曬日台 有酒吧間
遊藝娛樂 電影歌舞 書報雀牌 乒乓檯球
華僑廚師 精製餚饌 男女職員 招呼週到
欲知詳細請向各代理 旅行社 或照上址 直接垂詢
美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號
Quon On Co. Ltd. 438 Main St. Vancouver, B.C.

選論　社會道德與義務【二】

吳懷珍

而今日人口過剩對于全人類生活和道德的威脅也已成爲事實。戰爭事件誰都知道不只增加社會消費負担。還有更嚴重的破壞損失。各國政府治安費用逐漸增加的事實。說明了人民因道德的墮落。加重了這無意義的負担。

就道德觀點言。天有好生之德。人道主義思想不容我們對已活在世上的人不負扶養的責任。但就社會幸福言。扶養這過剩的人口。就等于製造不道德。至於戰爭。治安之事。更無道德的積極意義。只是政治上的一種强制負担而已。這些純消耗。無意義的負担。在習慣上都是社會義務。但事實上不是人們心裏所願意。也不是社會道德認爲合理的事。所以類似這些的都屬于「不合理義務」。要使人類社會道德提高。將來必須加以合理解決的。

四　不　健　全　道　德

社會上不合理的事很多。而其所以能夠繼續存在的原因。一面由於悠久的習慣。根本就不曾覺察。一向相沿成習。也好像我們身上某種先天缺陷一樣。雖然不甚感痛苦。而缺陷總是事實。總覺遺憾。另一方面雖然曾被發覺。但因「積重難返」。一時無法改正。必須等到社會道德健全。社會醫覺提高。才能予以革除。此外還有第三方面。由於社會某種勢力所造成。如資本主義的經濟制度。非民主的政治權力之類。必須等待此種勢力的自然崩潰。或社會革命勢力的興起才能改變的。

爲什麽不合理的習慣不曾覺察？爲什麽發覺了而積重難返。因循下去？爲什麽社會上有某種强制的勢力？說些根本的原因都關係於社會道德的不夠健全。不合理習慣之所以不被覺察。不是缺乏合理的道德觀念嗎？積重難返的弊病。不是道德力量不夠堅强嗎？社會上某種惡勢力的存在。不是道德行動不夠普遍嗎？。這些屈服於社會勢力。因循於知過不改。以及習慣於不合理生活。過去都認爲是「服從」。「保守」和「天眞」的道德。那知這道德原來是「幼稚」的。「守舊」的和「懦弱」的不健全行爲。

五　正　義　與　互　助

健全的道德應當是成長的。進步的和强力的。只要從社會上尙有許多不合理生活的事實存在。就可以知道人類的道德還不夠健全。前面已經說過。社會道德並非個人道德的「混合」。而是個人道德的「化合」——抽去私益觀念。集結公益觀念。在公私關係中間產生「正義」作用的東西。

所謂正義。主要的是明是非。辨善惡。主公平。這些事不是個人生活所能發現。必須在兩人以上的共同生活中才能發現。這些事也不是依個人觀察所能確定。因爲每個人對自己的所爲都有自以爲是。自以爲善。自以爲公的基於自私心理的主觀見解。——雖然我們今日都有多少的正義感。而這心理乃在社會生活中接受社會正義的教育而成的。並不是「生而知」的東西。所以我們應當承認正義是社會的產物。也必須成爲社會道德。其觀念才能正確。

本來人類生存方式也像其他動物一樣的一味只知「競爭」不知「互助」。自從在社會生活中發現正義之後。才把競爭逐漸改爲互助。因爲在競爭中發現有是非。有善惡。有不公平。而且這些對于共同生活不利。所以產生正義的觀念。又根據此觀念。進行互助生活。同時由於互助的基本行爲是單方面的「利他」。所以其意義是「義務」不是權利。這就是社會義務的根本觀念。(未完)

加通過國防費　達十六萬萬元

奧太瓦。加拿大社電。反對黨領袖丕亞遜。昨日主張。加拿大陸軍應配備有原子武器。特別是防空高射之武器。

他同時建議。加拿國防生產要合作。加拿大要集中多些力量於空防中。

國會昨日通過十六萬萬八千六百萬元之國防預算費。國防部長樸架斯稱。今年內須要解決之困難問題甚多云。

△銀河畫報　四期又到

第一集沉劍飛龍記六毛，名醫陳存仁著，津津有味譚每集五毫共四集特價一元六毛，年羹堯新傳，呂四娘新傳，天馬集每集九毫，潘金蓮，心魔，每二元，春風淚，押不盧花，漢饌大全每本一元，廣東点心，遲開的茉莉，孽緣，人鬼萬重山，盲戀，每七毫五，兩顆心，育嬰寶鑑，每五毫，文壇，良友，每四毫，人民，幸福，每三毫五，亞洲，中外，南國，國際，藍皮，東西，每三毫，家庭生活，人生慢談，東風，銀河，每二毫五，人間世，今日世界，論語，春秋，福幼，每二毫，小說精華五本一元，小說叢六本一元，入廚卅年，每集四毫第一集至第九集共沾三元，人生，祖國，每毛半，自由人五仙，眞欄八仙，太平洋週報一毫，加屬不另加郵費

郵票十足通用　電話 MU 四六六三七

溫哥華跑路街

增羣益書店

J. Q. YICK

374 Powell St. Vancouver 4, B. C.

◎雲埠達權社職員表

社長　周玉生

銅捷予

議長　簡國安　陳文彬

書記　簡建平　宋甘泉

財政　趙榮義　雷根

外交　林伯勝　梅學

監督　廖造喜　林棠　余喜

催收　趙偉常　陳宜談

蔡振華　黃奕志

慈善　呂定國　伍澤濂

核數　余隨時　楊牛

庶務　全體社員

評議員

◎都城達權社職員表

民國四十吉年

社長　伍等　呂就榮

議長　林盛　林普慶

助理　陳少荃　關健民

財政　余碩和　周强　林仕元　梁徇

監督　方富衡　呂北祐　譚明　伍芳

文　甄瑞琪　林明心　張汝漢　李光明

中文　銅輝　謝基　周天祿　呂定江

庶務　吳旺　阮芳　吳啓　李偉卿

宣傳　鄭忠儒　李仍東　鄧柱　黃賓葵

調查　李仍長　呂松　吳啓祥　李仍健

福利　馬庇俊　關健民　鄭厚强　廖瑞庭

催收　阮芳　方琪琰

核數部　李護　李光明

實業　銅成　葉倫　廖榮　羅壽山

◎黨近達權社職員表

社長　周憲煜　鄭正璞

議長　鄭忠惠　鄭尙焯

中文　鄭尙舜　岑池福　鄭瓊聲

西文　鄭華錦　鄭忠梅　周偉璇

財政　鄭泗霖　鄭彪聲

監督　曾吉晉　馮双德

核數　岑池福

庶務　鄭家賀

催收　馬璧　維恨

馮双德

言情小說

錦繡芙蓉

【式陸壹】

王建中微笑曰：「現在女兒。好談自由。麗雲亦亭亭玉成。經書明理。自有識見。何勞父母約束。所謂禍事已作。恐亦不過危言聳聽而已。」王夫人曰：「吾今問於建中。爾之女兒。仍爲處女。抑已非處女。」王建中曰：「夫人。爾之所問。眞太滑稽。麗雲養在深閨。威（草頭）莫自守。當爲處女無疑。」

王夫人沉聲曰：「爾之女兒。已非處女而爲婦人。」王建中曰：「吃食可以隨便。說話不可亂談。女兒尙未嫁人。須爲擇壹好郎君。爾爲其母。竟肆口胡言。彼之名譽。掃地而盡。試問於心何忍？」王夫人曰：「爾將個蒙在鼓裡。爾之女兒。已與人私。白璧蒙瑕。處女之誇。已非其有。」

王建中以夫人言之確鑿。始漸起注意。問曰：「然則奪吾女之紅丸者。其人誰也。」王夫人曰：「其人非別。爾之好妹夫龍清輝也。」王建中駭然曰：「清輝以姑丈之尊嚴。而私其內姪女。此事令人不可信。」言時抓腦繞腮。騷動不寧。王夫人曰：「爾不信任也當信任。蓋吾頃至麗雲之室。見其伏枕嗚咽。問其原因。彼遂將與姑丈發生關係之經過。以及此夕發覺姑丈與別一婦人偷歡。彼乃酸妬塡胸而歸。縷縷告我。」遂將麗雲所告於彼者。轉而告於建中。

王建中且聽且汗下不已。不禁頓足嘆曰：「清輝太不是人。吾人之女兒。玲瓏嬌小。愛如掌上明珠。如何彼竟立心不軌。敗其貞操。吾人之女兒。將如何擇婿。」王夫人曰：「麗雲尙有何資格。以談擇婿。然世間寧有好男子。肯垂憐破甑。今所希望者。僅在龍清輝。」建中曰：「爾欲清輝承認麗雲耶。姑丈而娶內姪女。此是人間怪事。若果實行。將貽無窮笑柄。」

王夫人曰：「雖不能明白承認。亦當令其暗裡承認。吾人今日。必須明白龍氏府中之實情。清輝與及其友遠圖之妻金蓮有私。金蓮此婦妖媚無儔。其所以迷惑清輝者無不至。唐遠圖爲人城府深沉。他日彼發覺其事。亦不肯放過清輝。清輝之地位。岌岌可危。吾人爲文闡之前途設想。應以麗雲將清輝爭奪過來。如是。則龍氏之財產。不致落於他人之手。若不留意。他日事情變化。吾實不忍言。

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫日隆公証人
遺囑及辦理各種文件代理實業買賣
離了梳銀行二樓麵夾片打街請由正門入可矣
電話 MU:1-6513

Sunbeam
新邊麵包
美味
新鮮

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MU3-1935
竹林餐館　雲埠著名
大筵小酌　隨時應命
上等廚師　烹調巧精
地方雅潔　招呼眞誠
貴客光顧　無任歡迎
本館主人啓

曹統新藥行
C. T. SUN
900 W. Temple St. Los Angeles 12. Cal., U.S.A.
星省總行通訊地址
防毒證明
國家證書
▲補腎固精丸　腎精不足虛勞損　四兩庄六元　常服此丸可保痊
▲鹿犯耳聾丸　腎虛腰破耳聾鳴　四兩庄八元　購服斯丸功效靈
▲牛黃消核丸　鬱憂暴怒核連珠　四兩庄六元　服此圖消勝割除
▲男子七施丸　小腸疝氣陰囊腫　四兩庄六元　頓服此丸便見功
▲消粒解毒丸　偏身粒毒蘇藥膏　四兩庄六元　藥食此丸收効快
救急
南炎酷暑人埠覺小便頻數多服利水不轉不利反成臀閉飲水無去路煞急經唇幸賣成新用下病上取法塲經七號衙出積垢硬如砂灰霍然痊癒其幸何如
Hong Tai 同泰 148 Ord St. E. A. Cal.

京東港香飛往
請搭汎美雷達
DC—7C 飛剪號機
或双層飛剪號機
特別舒適—座位寬大舒適
中式膳食—爲優待華客。特備中餐。可於訂票時聲明
航線便利—旅客可選擇經檀香山，東京，台北，小呂宋等地。
票價低廉—由美國西岸到香港。單程票價美金五百六十元。來回票價美金一千零八元。
詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽汎美世界航空公司
PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
全世界經驗最豐富的航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
VANCOUVER, B. C.
PHONE: MUtual 4-2121

蓮花大旅店
華埠大型大本營
威權業旅人學一堂
招待貴賓轉達各地
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU1-9541

百老滙旅店
附設服務社
Broadway HOTEL
101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-3445
每星期二日起開

堅利新書·奇氏生髮水總代理
冰心小說選一元，巴金文集二元，冰心散文集一元，隋唐五代史一元，幾種常用的電子儀器九角，業餘短波無線電通訊四角半，業餘無線電辭典二元，無線電工程計算圖表四元一角，北京風光集一元五角，天安門三角，圓明園八角半，頤和園五角，性教育與衛生七角，人造術星解答五角，範氏大代數數學二元半，實用攝影技術，一至三，二元六角，攝影手册一元，攝影初步五角半，鏡頭與快門五角半，★各種畫報刊物及人民唱片，目錄奉給，
★奇氏生髮水
用過此種特效生髮水一個月後新頭髮即發現，主治頭垢頭癢，有許多光頭人用過奇氏生髮水，生了許多新髮，非常心快，你用過後，使你一樣讚揚，每罎二元半，★奇氏止癢膏大盅二元，細盅一元，主治風濕及無名腫毒
堅利辦貨公司
The KINLEY CO.
639 E. Hastings St.
VANCOUVER, B. C.
MU. 3-3933

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理　老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀
接辦　會計文房事務
塡報入息稅紙
移民入籍文件

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver, B.C.
壯陽及補身多種維他命丸 (Muiciple Vitamins) 每樽四元五毛
補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元二毫五及弍元五毫
要單小心配合　洗非林及晒相
緬爽佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡專家
氏律古屋
A. Gerard Hirsohberg
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

加拿大 泰興有限公司 TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
唐山雜貨 樣樣俱備
瓜菜肉類 日日新鮮
巧製燒臘 式式夠味
僑胞惠顧 特別歡迎

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號橋街
電話MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險
火燭燕梳等險汽車意外
僑胞如有委託囑誠辦理
服務週到

加拿大 卡城 李祐華專務所
Harry Lee Agencies
220A Centre Street
CALGARY, ALTA.
電話 33359　電話 26539
弟以服務爲快樂之本。現在開設事務所於卡城。代理實業買賣。生意買賣。各種燕梳。生揭事項。太平洋航空公司。美國總統船公司。來往遠東。日本。香港。機位船位。出國手續。如蒙惠顧。無任歡迎。

鄭少棠 專業裱花紙油色
寓跑路街三九一號
勝利旅館三十二號房
電話 MU3-9717

廣珍 首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co MU1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

廣東麵廠 NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU1-8850
粗·細·烩麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎索辦

長篇武俠小說

劍氣珠光

王度廬著

第四回

綠柳黃昏圖奪稀世寶
紅駒綵劍思慕寡情人

伍玖

說：「李叔父的武藝眞是乾淨俐落。決不容對方還手。這金二僥成兩個人到李叔父的手下。自然是不值得一打。可是。我看就走江湖上最有名的人。到叔父的手中也得甘敗下風。」李慕白聽譚起這樣誇讚。也微笑着搖頭。剛要回身接馬。再問問譚起這兩個被打傷的。到底他們是幹什麼的。可是這時忽見前面的柳林之中又跑出一匹紅馬。紅馬上的正是那曾經見過一面的紅衣女子。只見她飛馬趕來。右臂提韁。左臂挾着一對寶劍。此時譚起壹見。忽然面色又變。驚慌慌地向李慕白說：「李叔父！這個女的可不好惹！」。李慕白這時却極爲興。暗想：一個女人家來尋我交手。我就是贏了她。也算不得英雄。若是不理她吧。可是我又是個向來不受人欺負的人。此時紅衣女子的馬已將來到臨近。李慕白正想要迎頭告訴她。自己是不願與女人交手比武的。可是身後又得得的起了馬蹄聲響。原來是那譚二員外騎着他匹那黑馬越過了小溪趕來。他一面策馬來到臨近。一面喊着說：「別動手！別動手！」李慕白見譚二員外的樣子像是十分的着急。就微笑說：「二哥不要着急。我惹的事有我自己去擋！」可是譚二員外的馬却越過了李慕白和譚起。他直頭迎上了紅衣女子。將紅衣女子攔住。兩個人就在馬上說話。這裏李慕白見那邊譚二員外是滿臉陪笑。在馬上又彎腰。又抱拳。那意思是央求那紅衣女子不要與李慕白鬥氣。可是那個紅衣女子却一手提着一口寶劍。劍柄都繫着紅絨線的穗子。他細眉直立。杏眼的發着很尖銳的聲音說話。那意思彷彿是決不能饒了李慕白。李慕白一見此種情形。不由有些生氣。暗想：譚二員外也是江湖有名的好漢。不然盟伯江南鶴也不能特地寫信叫我來拜訪他。如今我惹惱了這紅衣女子。却叫他替我賠罪。這樣不但他譚二員外枉稱了好漢。我也太沒有臉了！於是李慕白不但不由譚起的手中接馬。他反倒將鋼刀交在譚起的手中。他就大踏步走了過去。瞪着他那兩隻英俊的眼睛。嘴角帶着傲笑。來到近前。就對譚二員外說：「二哥請不要管。這位姑娘是打算怎麼樣罷？

標商司公包麵露那振
GB
gb
或
gb GENERAL BAKERIES
號符之包麵好是
頭舖汝到送鮮新日日均

香港明記參茸行
Ming Kee Medicine Co.
127 WING LOK ST. E. HONG KONG
本行專辦 外洋各埠土木人參 野山抄參 清轉抄參 北高麗參 石柱溝參 吉林草參 琿春鹿茸 北鹿茸份 各省藥材 燕窩 海參 魚肚 雪耳 燕窩 海參 魚肚 雪耳 燕窩 海參 魚肚 雪耳
著名 雄參三鞭大補茶 武強拾鞭大補茶
香港永樂東街一百二十七號

中醫師 惠兼氏
上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫生
賢寓亞力山大街四一式號
電話 MU4-9657 夜 MU4-7317

聖占市大旅店
ST. JAMES HOTEL
52 Hastings St. E.
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 3-9962
不吝巨資重修務求盡善盡美力促設備美化本店位近華區交通便利侍應週到華貴幽靜一流風格 電話克己

Empire Drug Store
Carrall & Cordova Sts.
Vancouver, B. C.
Phone PA. 4934
精神及魄力是汝所應得
Bass Vitamineral
此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利 每盒百粒五元
卡路街夾加都華街 奄派藥材店敬

大來洋服公司
DOLLAR TAILORS
548 Main St. Vancouver B. C.
△靚呢▽ 西褲定做每條 特價 $8.50

加拿大 廣濟堂中西藥行 華僑
KWONG CHAI TONG CO
122 PENDER ST. EAST MU.1-8613
VANCOUVER 4 B. C.
◎林仕宜 專醫 跌打外科
（發明神效）
擦必止藥水，每罐一元，此水善能治一切發病，癬，癩，鹹粒，水濕，脚趾罅痕爛，尤爲特效一經施用，快過打針也，照常用機製造丸散，快捷妥當如蒙光顧特別歡迎
總司理仕宜啓

KUN KONG SILK CO 國光絲髮公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU3-4929
專辦大宗 中國絲髮男女衣裳頭繩及水松名貴宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造 各式小衫線付番 禪殮館用衣褸仔 女衫廚衣廚褲因 身帕布茶巾旅店 床布枕袋毛巾毡 褥大量賣獻

固蘭天堂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940
殯殮事務 經驗豐富 完善妥辦 華友光顧 特別計平
司理人 佐麥吾 啓謹

◎吳氏花鋪 精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU.4-9916
司理 吳照光 朝忠 啓

雲高 金利源興記 聚
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4 B.C.
PHONE—MA. 9743
◁話電新▷
MU. 5-9743
土產雜貨 樣樣俱全 諸君光顧 保證滿意

◎重新廣告
本旅館新人接手管業大加改良煥然一新房舍通爽乾淨溫暖床褥新買清潔水喉冷熱招待妥當來港便攜餐飯光顧特別歡迎
新世界旅館 司理 盧福勝 黃國連
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, B. C.

Lux Theatre 樂斯戲院
即日放映
「著名銀幕」「電影好戲」
兼映訣諧時事寶片

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 1-5080
本社設在夢巴
位居適中 來往駐宿 時常充足 携隨行李 飛機 船紙 服務代辦 如蒙垂委 竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

伯爵影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.
本館影家庭相 結婚相護照相 與契據文件等 常備新娘伴娘 禮服

HOTEL SUN AH 雲高
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華僑遠中 出入利便 房舍通爽 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 僑胞光顧 格外歡迎
司理 黎法明 朱旺 啓

葉求錦 Dr. K. G. Yip 536 Main St. Phone: Off. MU. 1-1716 Res. HE. 3-3103
龔邦耀 Dr. E. B. Gung 193 E. Hastings Phone: Off. MU. 1-8610 Res. EM. 7017
趙社鴻 Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings Phone: Off. MU. 3-2053 Res. WA. 2-8211
陳繼堯 Dr. G. H. Chan 628 Main St. Phone: Off. MU. 4-2824 Res. DI. 6846
梁甦魂 Dr. S. W. Leung 426 Main St. Phone: Off. MU. 4-4934 Res. CH. 7744
黃永源 Dr. W. Y. Wong 221 Main St. Phone: Off. MU. 1-4709 Res. CE. 8338
陳因 Dr. Theo. Y. Chang 193 E. Hastings St. Phone: Off. MU. 5-7516 Res. KE. 7784-L
周亮英 Dr. L. Ying Chou 1541 West Broadway Phone: Off. CE. 0911 Res. CH. 8626
黃文雄 Dr. Jock Wong 193 E. Hastings St. Phone: Off. MU. 3-5230 Res. DI. 0327
徐鐸權 Dr. Dodd Q. Chu 4695 Kngsway Suite 4, S. Burnaby Phone: Off. HE. 3-0545 Res. HE. 3-6783
蔣黃文英 Dr. M. H. Chung Suite 2, 224 E. Broadway Phone: Off. EM. 2618 Res. KE. 9776
趙社璀 Dr. W. S. Chu 426 Main St. Phone: Off. MU. 4-4843 Res. N.W. 4749-R-1
李建宸 Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings St. Phone: Off. MU. 1-7059 Suite 101
吳順才 Dr. Chye S. Goh 501 Main St. Suite 5 Phone: Off. MU. 5-6302

血壓亢進 頭昏眼花 手足痲痺
偏枯癱瘓 肢體障礙 小兒痲痺
痞癥瘕瘰 黃疸胆石 鼻衄痔血
概行具備國粹經驗良方精製丸散候診
各埠來信問症請附郵費五元空函請恕
針灸醫師李經 KING LEE
201-1st. S. E. Calgary, Alta.
電話：AM-9-6019

金星美聲南聲長壽唱片公司粵劇名曲大總滙 長壽及普通唱片包羅萬有
專售及修理各種家庭電具各國名廠影相機錄音機與傳真機
★美聲公司最新慢片
胭脂井 三張 鍾雲山 歐偉泉 小甘羅 譚倩紅 盧麗卿 合唱
晨妻暮嫂 三張 吳君麗 陳秀英 何燕玲 林家聲 小甘羅 陳海滔
蘇武牧羊 三張 梁少府 陳秀英 倩嫦婷 陳露薇 小千歲 温泉
昭君怨 一張 盧家熾領導中樂合奏
胡茄十八拍 一張 子譜
夜倫詩稿 三張 鍾雲山 洗劍麗 携手合作
斷腸碑 三張 鍾雲山 梁金國 羅新鳳 洗剛麗 紅綫女 源妙貞 合唱
林黛玉 三張 洗劍勵獨唱
凱旋 柳搖金 一張 盧家熾領導合奏
★新聲公司最新慢片
花木蘭 三張 鍾雲山 白醒芬 傅標安 梁素琴 羅家會 鄭佩玲 合唱
黛玉歸天 一張 張瓊仙獨唱
大鬧廣昌隆 二張 李慧 新麥炳榮 曾雲飛 新廖俠懷
秋懷 雲雨巫山枉斷腸 一張 譚永堅獨唱 李向榮獨唱
西遊記 四張 李銳祖 小千歲 羅家會 金山女 馮玉玲 盧麗卿 陳燕貞 梅欣 新白雪仙 林丹 鄭佩玲 傅標安
梁天來 四張 陳錦棠 郭少文 梁素琴 劉克宣 鍾雲山 小千歲 馮玉玲 白醒芬 曾雲飛 新麥炳榮 等合唱
▲外埠歡迎 C. O. D. 交易 快捷安全▼
馬開錫電器行
Hoy's 450 Main St. Vancouver, B.C. MU1-1813
目錄印備函索即奉 精工接
裝各種電火煤氣熱水爐工程

漢聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

我們看到了「文藝國貨展覽會」

。文藝座談紀錄。

我們是一羣愛好文藝的青年，每個星期都假座不同的地點，舉行一次文藝座談，交換大家的意見，對僑社動態，尤表關切。這一次討論的是一個有廣泛性的問題，所以特別整理出來，公開發表。

時間：八月十七日正午十二時。
地点：白蘭治茶座。
出席：民鋒（台灣通），路思（大陸通），陸廣（加籍民），天驥，仲銘，華儒，彭武（香港通），司馬，藝紫，超然，馮正。
主席：陸廣
紀錄：天驥

主席：溫哥華華僑公立小學校爲了慶祝卑詩省一百週年紀念，舉辦了一個「文藝國貨展覽會」，這是華僑社會一件重大事情，我們抱着興奮的心情，都先後看過了。現在就趁文藝座談這個時間，請各位朋友隨便發表自己的意見，不論你看到了些什麼，都請不要客氣提出來。

彭武：讓我第一個發言，「文藝國貨展覽會」這個名稱，有點太含混。我在香港過了不少日子，也看過大小不下幾百個展覽會，遠在大陸舉行的「蘇聯展覽會」，「捷克展覽會」，「中國出口商品展覽會」，「日本商品展覽會」，每年在港舉行的「工展」，以至不久以前在港舉行的「國產文教用品展覽會」我都先後看過，它們都是名符其實的，却從來沒有聽見過這不像樣的名稱。如果是「文藝」和「國貨」的合稱，這樣缺乏字眼斟酌的安排，就未免有點太無知。會場裏實在看不出那些是「文藝」，假如說展出的國畫就是了，那小小的一部份，根本就不必用「文藝」這個大題目去誇張它。如果說那些游藝節目不是嗎？那又只能稱作表演，不能算是展覽。我以爲，弄巧會反拙的，就索性來一個「國貨展覽會」的名稱，不漂亮恰當嗎？何必拖泥帶水，使人有丈八金剛，摸不着邊際呢！

仲銘：名稱眞是不倫不類，我也有這個感覺。

主席：問題不要扯得大遠，現在不是要研究正名的問題，請大家談談看後的感想好了。路思兄，你是大陸通，而且對藝術有研究，先請你發言吧！

路思：剛進了會場，我便嗅到了一股濃厚的鄉土氣息，一句話，這是大陸出口商品展覽會的縮影，規模雖不大，但已五臟俱全，差不多體現了中國八年多來，在人民政府領導下，人民無窮智慧的勞動成果……

華儒：這種充滿政治宣傳的花招，在這裏是要不得的，還是請你收檔。

主席：他的話還沒有說完，請你尊重別人的意見，不要中途打斷，路思兄，請繼續說下去。

路思：第一次走入我眼簾的，是那幾幅伉十洲的名畫，它吸引着我，把所有的國畫都看過了。這些畫在藝術風格上，各具佳勝，無可否認，是首屈一指的。至於那些加工小工業品，像陶器瓷器，紅木鑲象牙枱，漆器，繡花畫屏，象牙雕刻，紅石英，虎眼石，織錦絲髮，景泰藍花瓶，竹器，酸枝傢具，屏風，籐器，樟木箱等，無一不是我國江西，北京，杭州，福州，廣州等地的名產。只有在新中國工業部門的領導下，通過勞動人民的智慧創造，才能產生出來。過去幾十年，在舊社會裏，得不到政府的統籌兼顧，那裏有這樣的偉大成就？雖然在量的方面不多，但已充分說明了我國產品在世界上的崇高地位。台灣一隅之地，自顧不暇，那有什麼東西可以展覽呢！（一片噓聲）

㊀ 【未完】

一個大家庭的興替史
——推薦優秀影片『家』。『春』。『秋』

上官愷

我國文學家巴金先生名著「激流三部曲」改編成的粵語影片「家」，「春」，「秋」，由本星期日起便次第放映了。這是一個震動華區，使人興奮的消息。多年以來，我們在此間看到的粵語電影，除了根據歐陽天小說改編的「孤雛淚」和「油漆未乾」比較富有現實意義，值得欣賞外，好影片委實太少了。感謝僑領譚貞信先生主持下的樂觀影片社，有遠大的眼光，雄厚的魄力，以宣揚第八藝術爲使命，不惜重資辦來了以上三套有連貫性的優秀影片，和行將放映的「一江春水向東流」（前部八年離亂，後部天亮前後等巨構），一新我們的耳目。

「家」、「春」、「秋」這一套名著，廿多年來，在中國文壇上起了劃時代的作用，風魔了整個讀書界，現在的中年人，差不多都能爲你津津樂道這個故事的情節。不論在任何一個角落的書店裏，家庭的書齋內，都可以找到它的踪跡，論版本有七八種，銷行量當在一千萬冊以上。

爲什麼一部著作能起這樣大的作用？一言蔽之，是作者以他自己親身的經歷，代表了千千萬萬人的心聲，控訴了一個不合理的社會制度——封建制度。

影片的中心環節，是以一個封建家庭的如何走向沒落爲題材 通過高家三兄弟覺新，覺民，覺慧不同個性，說明了五四運動前後青年面臨封建舊禮教的頑劣勢力。正如作者自己所說：「在我還是一個孩子的時候，我就常常被迫着目睹一些可愛的年輕生命橫遭摧殘，以至於得到悲慘的結局。」因此，影片也忠實地依據了小說的精神，暴露了猙獰醜惡的一面，也表揚了良善而可愛的一面。以「家」爲開端，展開了一個大家庭的複雜演變過程，到覺慧出走，投向他理想中的光明告一段落。「春」繼承了「家」的轉變，歌頌了青年人的生命活力。「秋」已是落葉知歸的時候，感傷人生的無常，指出陳舊的封建家庭不可避免的破滅。作者很巧妙地借琴表姐的口中說出：「並沒有一個永久的秋天，秋天過了，春天就會來的。」影片的結局，就是這樣給我們帶來了新的希望。

這是一套充滿活力的影片，劇情有雷霆萬鈞之力，緊緊地扣住了你的心弦。我們在觀影的時候，不要忘記故事的產生時代，是五四前後，只有把握着那個時代的背景，印證現在的生活，作精細的對比，從而在影片中吸取教訓，這樣才會有意義。

編導人處理這套劇本，已經發揮了最大的天才。爐火純青，在粵語電影中，佔了最高的票房紀錄，海內外各地放映，萬人空巷，文化界一致好評。

看過了這套影片，老年人對處理家庭問題上不致固執成見；中年人如把舊夢重温一遍；青年人在强有力的鼓舞下，將會增加奮鬥的意志。是替大衆上了最富教育性的一課，任何人都不容錯過這套影片。

賊屍一條搬幾處

畢俗生

三十年前，鄉下有一個劣紳，混名賊老爹，他原是一名訟棍，又是一條老槍，平日橫床直竹，想辦法刮龍，到了想無可想之時，又常常找些樑上君子暗出爆竊，自己坐享其成，這些小偷一萬失手就擒，賊老爹就出頭替他們解脫，鄉人恨之刺骨。因此背地裏就喚他做賊老爹。

有一個晚上，甲乙丙小偷奉命去一個人家爆竊，某甲先從瓦面天街上爬進屋裏，蹲伏在一張大床底下；某乙一時不慎，却從天窗上一滾滾了下來，跌得頭破額裂；這一人家兩夫婦正在床上夢入黑甜，突然驚醒了，急忙起床點燈一照，認出是小偷某乙，男主人孔武有力，見是樑上君子，不覺憤火中燒，拳脚交加，却當時把這個跌得六神無主的小偷打死了。

這一下可麻煩，人命關天，非同講笑，兩夫婦見弄出了大事，不知如何是好，大家商量，毫無辦法，正在手快脚亂當中，忽見有人從床底下爬出來，又不覺嚇了一跳，定睛一看，原來竟是鄰人某甲，也是個小偷，某甲曰：「你兩夫妻三更半夜在家打死了人，殺人償命，却是不得了也！何況我們原是賊老爹派來的，他是什麼人，肯饒了你？不過遠親不如近鄰，我有計策救你，只要你把現錢拿來，就不商來。」

這兩夫婦一時手忙脚亂。就把所有現錢拿來了孝敬了某甲。只見某甲取了個大衣箱，把死了的某乙放在箱裏，加上了口鎖，却和男主人把來抬到賊老爹的門口，把大門拍了兩下，放下衣箱都跑了。

話分兩頭，賊老爹這一夜晚正在吞雲吐霧，靜候甲乙的消息，忽地見有人打門，忙來開門，見了衣箱，料是這兩個小偷扛來的了，連忙拖進了屋子裏，重又關了門，却把衣箱先弄開了，豈知不開猶好，一開見是個死屍，又是某乙，不覺大失色，心想這回闖下了大禍了。正不知如何是好，？手脚都軟了。這時却又有人打門，心更急，隔門一問，却原來是某甲，開門，某甲就說某乙跌傷給人家打死了，他伏在床下，見有人把屍移去了，好不容易才跑了出來，賊老爹曰：「你瞧！却是搬到我這裏來也」

某甲驚曰：「你又是鄉紳，這還了得？」話雖如此，但是他却說也有計策，要他拿出五千錢來，就包在他身上，這個壞透了的鄉紳無可奈何，終於出錢買計；某甲再將箱子鎖好了，却教他把乙屍抬到某乙的門口，放下箱子，打兩下門，兩人又都跑了，某乙老婆開了門，把衣箱拖進了屋子裏，還以爲是老公偷來的贓物呢！結果是暗地把他來埋了，一走了之。

端陽詩人節寄詠

中美洲薛子寰

其一
投粽競渡爲誰來　屈子沈江事可哀
千古昏君堪唾罵　賢良放逐起奸回

其二
憂時澤畔苦行吟　憤賦離騷自寫心
懷石豈沈湘水去　綿綿遺恨到而今

其三
登進奸邪可奈何　楚亡計日已無多
難償素志毋寧死　江水滔滔吊汨羅

其四
正氣浩然萬古存　懷才見嫉更何論
心仁常憫民生苦　愛國詞人屬屈原

滿 地 可 銀 行

"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS 8 of 10

BANK OF MONTREAL

銷放黃金在加國最舊銀行
◎過去百卅餘年滿地可銀行得加國人民之信用
◎請效百餘萬加國人民而在加國第一銀行而得安全貯蓄
◎汝在滿地可銀行必遇好朋友又汝之生意必博歡迎
◎請留意此節無論滿地可銀行何支行汝之貯蓄得全行資財之保障

OWL DRUG CO
澳路藥材舖
聘有華人店員在喜市定夾緬街服務支應在喜市定街夾亞弼街
Chloradent Tooth Paste 防牙患牙膏二毫三 五毫五
Chloradent Mouth Wash 防牙患盪口藥水 七毫五及壹元二毫五

輔行雜貨公司
國貨商場
土產集團
國貨總匯
改換新電話
MU 1-2388
MU 1-2389
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.

美盛金舖
十足金葉首飾各廠大小鐘錶
各欵眼鏡
修整鐘錶
MEE SHING
434 Columbia Ave. MU3-2501
Vancouver, B. C.
司理 鄧滿 瑞 鈴 敬

保稅裝修煤氣煖氣水龍
Hugo C. Orre & Co. Ltd.
229 Powell St.
MU4-2927 晚間 HA 3267L

MCGAVIN'S Milk Loaf
麥嘉云的牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

眼鏡完全視力服務
PITMAN OPTICAL LTD.
TIME PAYMENT PLAN
地址 734 Granville St.
層下地 Vancouver Block
MU 5-0928
MU3-2948

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MU3- 1734
新重慶酒家
食堂最寬大
大廚師絕易牙
大餐兼小酌
隨時可應駕
男女僑胞呀
請來幫襯吓

加拿大 雲哥華 天生堂
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B. C. Canada

育器興奮丸
人生疾病，最慘痛者，發育不全，臨敵不興，誤人誤己，有婦無緣，有苦自知，有口難言，如欲補救，行樂及時，吞丸一服，育器興奮，力敵終宵，如生殖細小，連服兩打，發育驚人，從此交際，動輒不夜天，如若不然，原赤退回，決不食言，
一打八元五毛贈送情葉半打
兩打十五元贈送羊眼劵一只
羊眼劵一只五元三只拾元
育龜丸 一打五元一毫
消痔丸 一料五元一毫
花卯丸 一料五元一毫
消經丸 一料拾元一毫
壯氣丸 一料五元一毛
萬靈丹 一料五元一毫
發育機 每架拾五元
頑癖水 一瓶式元一毫
擴陽露 一瓶三元一毛
久戰露 一瓶二元一毛
戀情葉 一打入元一毫
五蛇膏 壹元式元一毛
代替人 三拾一元

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU1-1734
VANCOUVER, B. C.
新辦到大帮
去頭
明蝦
本埠合時
瓜菜登市
兼精製
臘腸

埠雲 合益有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C
PHONE MU1-6527
家鄉風味
腊腸
腊鴨發行
味
歡迎佐膳採購
五香燒鴨
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜罐頭

加拿大雲哥華 利錫草煙有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B. C.
Phone MU5- 5860 5783
代理
各種香煙蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右隣

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. LIMITED
BRITISH COLUMBIA
VANCOUVER CANADA
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

趨時裁縫店
MODERNIZE TAILORS
T. W. PENDER ST. VANCOUVER
布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
司理黃公禮啟

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售摯友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER VICTORIA B.C.
茂物紙張紙公司謹啓

驗眼配鏡專家
周愛權
鏡眼時趨種各較精
鏡眼舊之裂破整修整
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU5-5938

MU 4-3743
桃園
HO JINN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.
廚師上等調味烹飪
地方雅潔招呼妥當
大餐小酌隨時應命
僑胞光顧格外歡迎

△世界新聞▽

△黃昏年少渡江行道左迷離驚怪遇

醒來在酒店中

他便起身。頭部仍然混混沌沌。扶壁而起。看一看手錶。手錶指正三時。望望窗外。正是白晝。奇怪。明明記得自己在新舞台門前時。五點半場未開演。眼見有許多人買票。正是白天下午五時。現在何故手錶「走番轉頭」。變了下午三時呢？他按按叫人鐘。一個侍者模樣之人入來。問他要茶歷？他便問。本人被誰人送來酒店呢？侍者說不知。因爲侍者不經手。乃出而召管房人來。管房人告訴他。今日凌晨五時。你自己來開房。陳炳吾大奇。何以自己開房。自己竟然不知呢？再問此爲何地。管房人告訴他是深水埗元洲街三四〇號南廬酒店四樓四二二號房。管房人反問他有無損失？他檢一檢身上墨水筆。手錶。現欵一百餘元。絲毫未失。於是又問管房人情形如何？管房人說。你註了册。交十元保證金。開了房便睡。他數一數自己鈔票。果然少了十元鈔一張。於是叫管房找回餘欵。惘惘然海回到聯發行。

他屈指一計。從星期日下午五時起到星期一日下午三時這一段時間。一共廿二小時。他已被證明自己在凌晨九時到下午三時。身在南廬酒店睡覺。那末。星期日下午五時到星期一日上午五時十二小時內。他自己何在？十二小時。是不短時間。在何處盤桓。如何渡過這個冗長時間。如在深夜徘徊街頭。何以遇不到熟人。何以遇不到警察。他眞不明不白。到底他昏迷是吸了中年男子悶烟還是自己偶然失去知覺。他完全不明白。他回去就找兄長研究。星期二日。他到東華醫院診視。醫生聽了這宗奇事。便叫他去報警。希望得到警察協助。替他解決這個「自己失踪」之謎。他接納醫生意見。一連向中央警署深水埗警署報案。警察花了一天時間。替他訪查。查不出端倪。他走遍九龍區。問親戚朋友。到底自己在星期夜晚有到過沒有。他精神更壞。結果。警方送他到瑪麗醫院休養。

記者在星期三晚聽到這離奇案子。深夜無暇採訪。所以昨天未發表。昨天經一天調查。才知這個陳炳吾是個精神正常人。確有此事。於是親到南廬旅店訪問管房人。管房人告訴記者。（未完）

李家驤園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone 3342
Vernon, B. C.
靚兆菜
芥菜
白菜
靚滑蘿白
老冬瓜
老節瓜
批發零沽 特別計平
所有寄費 買者自負

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石。鏢仔。相架。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來則以九折計
喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

華新書局 最近新書
歷朝通俗演義(四四册)蔡東藩 卅五元
荀子節釋(國學) 梁啓雄著二元二五
老子今譯(國學) 任繼愈譯 五毛
中國詩史(詩詞)三册 陸侃如著三元五
雅頌選譯(詩詞) 陳子展著 二元二
謝靈運詩選(詩詞) 葉笑雪選註 九毛
屈原九章今譯(詩詞) 文懷沙著 六毛
古詩十九首集釋(詩詞)隋樹森編 九毛
唐五代詞(詩詞) 林大椿輯 二元六
中醫驗方(醫藥) 五毛
性教育與性衛生(性教育)高雲漢著 五毛
聊齋誌異(影印版)八册蒲松齡著七元七
白蛇傳全集(古典小說) 七毛五
五代殘唐(古典小說) 五毫
七劍十三俠(古典小說) 一元五
梁天來告御狀(古典小說) 五毛
懼鬼成財主(古典小說)酌元亭主人五毛
河納風雲(歷史小說)鄒海量著 八毛
司馬相如(歷史小說)鄒海量著 八毛
鴛鴦劫(小說)楊柳風著 一元
離巢燕(小說)司空明著 一元零五
親情深似海(小說)歐陽天著 九毛
故苑又逢春(小說)二册 李我著 六毛
珠聯璧合(小說) 史得著 七毛
妖狐(小說) 俊人著 五毛
懸崖上的愛情(小說) 夏易著 一元一
麗人行(小說) 望雲著 一元
吃角子老虎(小說) 西門穆著 五毛
東洋秘艷錄(冶艷小說)丁斯穆著 一元八
仕女圖(冶艷小說) 倚紅生著 一元二
無憂別墅的憂慮(偵探) 小平著 九毛
國際走私網(偵探) 杜寧著 六毛
萬里俠踪 二册 大閻地胆 五毫
柳林双傑 七册 毛聊生著 一元七五
關西刀客傳十七册 牟松庭著四元二五
碧血芙蓉劍 五册 梁羽生著二元二五
神拳奇俠傳十册 歐陽東明著 四元四
黃飛鴻大戰羣雄 隱俠著 二毛五
黃飛鴻羣英戰勒流 隱俠著 二毛五
黃飛鴻血戰三壯士 隱俠著 二毛五
黃飛鴻大戰九大寇 隱俠著 二毛五
黃飛鴻一棍退三雄 隱俠著 二毛五
▲圖書目錄印備歡迎取閱
WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

Sunrise 日昇
FINANCE CO. LTD. 公司
INVESTMENTS LTD. 公司
REALTY LTD. 限公司
限公司
有限公司
業資業
銀投資
116 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C., CANADA
MUtual 3-5661 and MUtual 3-5865

借款部
樓房屋宇
新舊汽車
充滿銀期
或尚未充滿者
均可抵押借欵

投資部
㊀貴客欲投資者勿失好機會有穩當抵押品保證利息八厘至一分二厘欲知詳情請到本部查問當樂爲解答
㊁本部爲北美華人首創之股票貿易所買賣股票歡迎光顧或詞問

實業燕梳部
常有生意樓宇房屋出賣及代理各種燕梳

總經理 周育生

承接木工油漆
專做時代化美術傢俬僑胞光顧無任歡迎 MU4-3482

達明

著名老牌
中國詒厥齋蒸酒廠出品
各種醇香衞生飲料
唐人埠中 富利代售處
電話 MU5-7410
加拿大溫哥華長春商業公司總代理批發零沽
Chang Chun Co. 433 Gore Ave., Vancouver 4, B.C., Canada
域多利埠代售處 福安榮
本號陸續辦到上藥毛鷄酒，參茸固本，香加皮，青梅，糯米，虎骨木瓜，三蒸等醇美飲料，爲繁嗣延年，當駐青春之大補品，久爲各界仕女所樂用，一經試服，無不有口皆碑，來教採購，快捷妥當，批發零沽，均表歡迎。
▲清毒丹，新舊熱症合用 每料廿五元
▲跌打風濕摩腰膏 每打十元 每張九毛
周岱英寓內 問証購藥 立即答覆
長春商業公司
Chang Chun & Co.
433 Gore Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada

雲高 明和鐵行 華埠
Ming Wo Hardware Co
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735
本行專辦各國馳名製造敗利器。如德國双孖人牌。廚刀肉刀。樹仔膠剃刀較剪刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫較剪。英國「K」刀仔。法國廚刀。等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。格外歡迎。
「開張館僑胞注意。常有各欵鋅碗玻璃杯。發刀、叉、廚房用具發行。」
No. 102—Sizes 8", 9", 10", 11" and 12"
双孖人膠刀樣太多白辣印偽幽索即奉
發現立即司理啓
J. A. HENCKELS TWIN BRAND

The Royal Bank Of Canada
支行位于鋪街夾富市定街
本行接駁香港滙單。莫論郵滙電滙。均能轉駁。妥當。價格相宜。歡迎華友貯蓄。

暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. MU4-0535
VANCOUVER 4, B. C.

僑胞：請評——男女聖藥
潘人和始創毛鷄酒
遍銷南中國 飲譽百餘年
主治 頭暈眼花 手足痲痺 風濕風攤 血少面黃 遠近瘀積 夜汗盜汗 筋骨疼痛 四肢困倦 食慾不振 產後虛憊
若非功效優良 焉能獨當一面
大小光顧 價錢克己
長春商業公司 總批發 代售處：雲埠「富利」 域埠「福安榮」
CHANG CHUN & CO.
433 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

新發明 奇異藥水
功用
惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生凍瘡
虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身痒粒 肚痛氣痛
瘡癤疥癬 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背酸痛
此藥內服外搽併用，效驗如神。早經風行全球各埠，有口皆碑。
〔價目〕每瓶大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛
各埠各大商店均有代理
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

溫哥華 中和行公司 華埠
Chung Wo Hong Co
Phone MU5-9612
237 Powell St. Vancouver B.C.
出名二百年
純米釀成 藥正功宏
陳太吉酒最香濃
絕無上頭
保不涸喉
滋補第一

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
瓜菜雜貨舖在FRASER街架撐
齊備每日生意約一百三十元
月租一百二十元取價三千七
百元另點貨欲做此生意者請
來本辦事處商議或由電話詢
問自然詳細講明
本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意
吳國華辦事處啓

中華民國四十吉年

◎中國洪門民治黨駐墨京支部職員表

執行委員

正主席 李棟偉 副 譚沾學
正秘書 林立波 副 方富燦
正外交 李善與 副 關宗澤
正財政 羅煥九 副 梁齊旺
正黨務 李棟偉 副 譚沾學
正組織 李猷全 副 曹履孚
幹事 陳公福 李銓來 熊玉棠 林英倫 李佳慶 劉瑞明 鍾奇英 譚喜 李家駒 黃宣普
正宣傳 陳增年 副 衛瓊林
正教育 朱由泰 副 李樞南
正工務 伍其遠 副 朱喬錦
正商務 甄顯熾 副 馮安
正慈善 鍾社良 副 衛惠東
正事務 顏福榮 副 劉祥
幹事 李齊金 趙兆年 黃鏡泉 李道遇 伍汝楫 譚毓林 關錦華 伍舉洪 趙德驤 陳孟星 李耀坤 譚恩松
監察委員
正監察長 林舉力 副 梁社磻
書記 羅韶信
正稽核 李能來 副 陳正焜
考績 蔣社林 彈刻 謝春 樊懲 鄭滿
顧問團
何貽德 張榮樂 雷家活 關華漢 方奕熙

本報有大都舊報及濶十七寸長三十寸之白紙出售價錢相宜如意者請來洽商

黃文甫十次晉京呈文
移民部長允細心研究

（續昨）。職業中有當醫生。律師。工程師。百貨公司老闆。飯館主人。農人。花園工人。種蔗仔瓜菜。生菓發行商人。幾乎每一職中。必有華人操作。惟在苦工如礦務及森林。似非在此例內。中菜美味。非人間佳品可能比較。—在雲高華灯光閃鑠下之部份。就是華區。華人處此地。實係城中之城。自備各種服務—如銀業。股份貿易所。報館。飯館。與及社會俱樂部。婦孺到此購買鮮奇佳品後。則往華文學校携帶子女回家。青年華人。居住於此者。日見減少。有家庭者多遷移別區。謂此地不適於家庭。學校亦然。趨勢移居新區域。

犯法者甚少—華人遵守法律。雲埠罕見有犯法者。嚴重事件。當然在警衙審訊。細小案情。尤以關於內部者。則在全加中華總會館處理。總會館執事。自行勸導及使華人遵循。解決爭案。排難解紛。該總會館。仍有一重要任務。每年派黃常委文甫晉京。向移民部請求冀獲良好成就。放鬆移民例之障礙。俾中國人進口。老前輩之最大憂慮。係女性人數太少。有男九女一之比。調濟兩性。爲其急務。移民部予以同情之看待。華人得以取妻及有年齡限度之父母子女來加。但最重要之一項。係關於華人青年尋求佳偶。現能取新娘來加。祇係具保證金一千元。

【未完】

吳健雄教授的殊榮
獲選全美科學會員

華盛頓航訊。美國全國科學協會最近宣佈。著名的中國物理學家吳健雄教授。當選爲該協會的新會員。吳教授是中國名核子物理學家袁家騮的太太。她和二十九位其他的美國科學家。「基於他們在獨具卓見的研究方面屢獲卓越的成就」。一同獲得此項最高榮譽。

吳健雄出生於上海。國立中央大學畢業。美國加州大學博士。李政道和楊振寧推翻核子物理學上之一項基本定律的理論。就是由於她所做的實驗工作。加以證實而去確立。美國科學協會是一個五百五十餘位第一流科學家的私人組織。與美國政府保持密切聯繫。

黃袁聯婚嘉禮紀盛

鮮市文訊。本埠殷商袁永發君之女公子佩瑤小姐。與波蘭頓埠黃振遙君。得雙方家長同意。於八月六日在該埠西人大教堂。舉行結婚典禮。由西人牧師證婚。伴郎余衍臻君。伴娘袁佩珍小姐。儀式隆重。禮成後。在西人教堂大餐廳設餐歡待嘉賓。蒞宴中西親友達百餘人。席上各親友。牧師及西友等。均贊頌一對新人爲品學兼優之青年。會中一切活動。均由西人攝影師攝入鏡頭。以留紀念。情況熱鬧。洵盛會也。查新娘系出名門。賢淑貞嫻。新郎年少英俊。一對新人。均飽受中西教育。志趣相投。誠爲才子佳人之美滿良緣。

△龔東信的話

頃據觀衆報告。代理發贈券的人員？吃了觀衆的「鏢」龔貞信本人實在不知有此流弊。當時聽到話「捉猪」。唉！對不住咯。龔貞信此次水瓜打狗。我敷水但捉六千元，定銀與值價任由買者提議，電話 Mr. Gisvold, KE. 6234-M. Wilson & Kofoed Ltd. MU3-7581

◎奇化衣館宜僱女工

本店宜僱與佛市女工一名。薪金從優。如意者請來奇化街二三八號面議。

○雜貨生意實業出賣

清淨街角實業，三十六街夾域多利街，街角舖位幷有時代化住宿房間三個，兼樓上三房組栢文，如双屋無異，僅取價二萬五千元，好銀期，投資良機，因病追要立即變賣，電話 L. O Vanderwell, HE 1-1649 or HE 1-5511 洽商 Metropolitan Estates Ltd.

積及臣製天面有限公司

L. JACOBSEN ROOFING CO., LTD.
1175 EAST 14TH AVE.
DI. 0932 EM. 0117

本公司創業於一九一二年。專門修整天面。去水管。柏蘇油或砂石仔天面。或將舊天面產除。及修理去水管。天窗等工作。檢查與沽計。無論成議與否。分文不取。保証或証券擔保。華友光顧。特表歡迎。

秘詩大學劇歌季夏學校獻演

University Summer School of Opera Presents

A TRIPLE BILL OF OPERA
in English
"Lantern Marriage" by Jacques Offenback
"Riders to the Sea" by R. Vaughan Williams
With Milla Andrew, Guest Artist
and the World Premiere of
"SGANARELLE"
From Moliere's
"The Doctor in Spite of Himself"
by
Canadian Composer Walter Kaufmann
With Don Garrard, Guest Artist
Conducted by George Schick
Staged by Robert Gill
星期四至星期六日　八月廿八日至三十日
Thurs. to Sat., Aug. 28-30
秘詩大學廣堂　下午八点半
University Auditorium 8:30 P. M.
票　價
Tickets: $2.50, $2.00, $1.50, $100 (Tax Incl)
沽票處
Kelly's Seymour at Georgia MU:1-3351
University Theatre Reservation, AL: 4600

△代柬

本別墅謹訂于八月卅一日(星期日)午後一時舉行第五屆喬遷聯歡紀念慶典並治潔茗招待同日下午五時半在西湖陶陶兩酒家設筵歡叙　統請

恩平總會館及各埠恩平會館支部南平分駐所邑僑墅員駕臨指示禮儀曷勝榮幸

(每收席金二元。婦女一元。請早報名)

雲高華南平別墅同人敬約

○投資良機

任何還價均考慮

好價值實業，位於緬街近廿六街，必須立即變賣，現下做雜貨生意，每月生意六千元，定銀與值價任由買者提議，電話 Mr. Gisvold, KE. 6234-M. Wilson & Kofoed Ltd. MU3-7581

○獨市餐館生意
連實業出賣

本餐館位於亞省商業農園區，交通好，有來去水喉，生意向來穩當，因缺乏人力。特平賣，有意者請速來參看或函商，勿失良機，
United Cafe, Beiseker, Alta.

○瓜菜園口出賣

八十五畝瓜菜園口，六十三畝經開墾，(Surrey) 蘇利區上等坭土，有堤防及排水，住屋有四房及浴室，舊式大馬房，自流井水源充足，灌溉水來自防堤，取價三萬五千元，

十二畝肥沃底田地，全部已耕種，與堤防比鄰，好井，大住屋車房及棚，取價一萬一千八百元，

十五畝蘇利區最好瓜菜園地，住宅有客廳，兩個睡房，櫃架厨房及煤油爐，浴室，全部加料建築，不畏寒暑，好井電力吸水機，鷄屋能容五百隻鷄，取價一萬五百元，適當銀期，晚間電話 Mr. Mackay, Yellowstene 7-3603
L. K. Sully & Co., Ltd.
Cloverdale, Yellowstone 7-1361

○黨近城北駐所啓事

啓者，凡有將故友遺物，寄存本駐所者，請於八月廿五日以前，到來領回，如過期後，仍不領取，本駐所有自由清理之權，特此豎明，以免後論，
黨近城北駐所特啓
一九五八年八月十八日

平
靚
主門

秋季絨　新上市
大平賣　價相宜
貨色齊　欵式美
工作好　包滿意
衆稱許　口皆碑
欲新裝　請來試
喜士定街東四十九號
陳乾公司啓

◎靚餐館平賣

本餐館一年新，七十二個座位，裝修華麗，架生齊備，生意很好，今因股東意見不合，故以最廉價出賣，如有僑胞如意者請來面議，勿失良機，
Five Star Cafe, Hinton Alta.

◎莫抓。用新靈驗藥水

PEIPURA LOTION 貝普萊藥水，專醫爛脚趾頭，皮膚濕毒，痕癢，皮膚紅腫，及一切疼痛之處，均收神効，此藥清潔無味，并無染污皮膚及衣裳之慮，不須用布揩擦，一試便知功効，每瓶四一圓五毫及式圓五毫，C.O.D. 加毫半勝過藥膏許多，藥房在地下層
GALEN SALES LTD.
736 Granville St.

中華民國四十吉年
◎大公義學董事會
職員一覽表

正董事長　吳照光
書　記　湯若谷　財　政　簡國安
校　長　簡建平　監　學　林洪公
校　董　周玉生　蔣安翹
關文萬　陳文彬　雷　根
陳宜談　趙榮義　鄭其海
梅　學　陳秋霖　廖遣喜
林百勝　余　喜　林進傑
簡崇澤　鄭新福　趙社田
趙儘常　蔡振華　楊子順
王華進　徐子樂　謝志如
林雨亭　劉社練　羅偉護
馮萬源　梁少如　李　榮
張　其　簡國安　簡建平
伍澤濂

○又靚又平餐館
連實業出賣

本餐館現代化，埠心地位，樓宇新建，傢俬新式完備，有地氣來去水便利，新裝男女水厠，生意暢旺，因人力困難，特別平價出賣，有志圖斯業者，速來面議，函商均可，
舞登餐館公司謹啓
Modern Cafe
P. O. Box 142 Kindersley Sask.

○列必治民治黨支部
轉換郵局信箱啓事

啓者，本支部郵局信箱，由即日起改換九九五號，此後凡有付來函件，請照後列付寄，謹此公佈，仰祈知照，
列城民治黨支部特啓
民國四十吉年八月十九日
CHINESE FREEMASONS
P. O. Box 995, Lethbridge Alta.

企連打民治黨達權社
改換門牌啓事

啓者本黨社由即日起。改換門牌號數。此後凡有來往函件。請照後列通訊處付來。當能妥收。此佈。
民治黨
CHINESE FREEMASONS
252 HARVEY AVE. KELOWNA, B. C.
聯誼社
DART COON CLUB
240 HARVEY AVE. KELOWNA, B. C.

○住屋出賣

十八街近西比街，五个半房另有一個房於土庫，有自動煖氣爐，，有車房，屋非常乾淨企俐，價銀一萬二千六，可充銀期，

○咖啡濕出賣

位於商業區，禮拜日唔開門，好架撐，生意平穩，平租有批，舖後有地方住，該西人業主因人力不足，急賣，價銀九百元，

○柏文出賣

三年新，兩層樓，有三合土土庫，有洗衣機，乾衣機，每組聯房內都有雪櫃，電爐，好入息，近喜市定街，近書館，價銀五萬一千九，可充銀期，

廖若仙事務所
接辦下列各項
㊀申請護照
㊁入籍移民手續
㊂申請養老金
㊃塡報入息稅
莫氏實業貿易有限公司
雲埠：租街五三九號
本公司改用新電話號數 MU. 5-9621
晚間 EX. 1925

○住屋出賣

離唐人街不遠，五个房，有土庫，煖氣爐，一辣地，業主因需銀濟急，平賣，價銀八千七百元，可充銀期，

○旅館生意出賣

近唐人街有三十幾个房，房間有冷熱水裝置，好傢俬，每年入息約莫萬一銀，平租，有長批，價銀一萬一千五，

○住屋出賣

榮榮腊味製造廠
一萬磅
WING WING COMPANY LTD.
458 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.
招商代理　利權優給
期內定貨　利權同享
MU 4-0821
新電話 苗曹四〇八二一

秋風到矣臘味來
秋季大平賣一個月
由八月十五號起至九月十五號止
加拿大批發價目
▲過國另計▼
頂靚白油腸每磅一元
鴨肝腸每磅一元
金銀潤每磅一元
五花臘肉每磅六毛五
牛肉干每磅三元
牛肉干每打一元
雲埠榮榮有限公司臘味製造廠謹啟
想平想靚帮襯我

加拿大
雲哥華
昌隆公司
CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9041
Vancouver 4. B. C.
本公司爲擴充營業。特聘老練名師精製各欵燒腊。
金猪。火鴨。燒鷄
鹵味。叉燒。白油腸
五花臘肉。臘鴨。鴨片
并增設寄貨部以利便外埠僑胞採購。舉凡園口生鮮合時瓜菜。生鮮唐人猪肉。海味雜貨式式具備。付貨務求快捷。價錢克己。僑胞光顧。無任歡迎。
昌隆公司謹啓

埠雲
片西打館菜
PENDER CAFE
168 E. Pender St.
Vancouver B. C.
電話MU.4-2839
精製
麵食點心
美味西菜
歡迎
僑界士女
移玉光顧

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU 4-8821
經售及修理名廠傳機員，收音機及各種電器。承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
啓者。小號被委爲東亞太平洋船務公司 ORIENT & PACIFIC LINES 之代理人。該公司乃最近發展太平洋船務之最大規模者。有無數新船。航行太平洋。其一即爲謙馮利亞號HIMALAYA定期一九五九年四月四號及八月廿三、四、號由雲埠啓行。直接回香港。沿途經大埠，羅省，檀香山，橫濱而至香港。該船重量二萬八千噸。有跳舞廳，游泳池，電映廳。及各種娛樂場。食用優美。招待妥當。有意同港者。祈爲賜詢。
太平洋旅行社　林國良　陳固啓

明伯關
一〇三號片打街東
電話 MU. 3-1724　住宅 HA. 2910L
承接裝修
做木油漆
及裝花紙
快捷妥當
僑胞光顧
無任歡迎

人民書店
PEOPLE'S BOOK STORE MU. 1-5191
219 Dunlevy Ave. Vancouver 4. B.C.
新到第七批人民唱片批發每張一元二五
批發：十張至廿張　每張價一元一毛二
廿一張至五十張　每張單價一元零六
五十一張至一百張　每張單價一元
外埠郵費另計，目錄印備，歡迎索閱，
廣東畫報(每本零售二角)內容豐富優美
很得讀者愛戴，此次到貨立即搶購一空
地各讀者如欲定閱請速來信向本店預訂

司公限有聯隆德廣
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
專門：
接造趨時工衣
兼營：
男女四季時裝
祖國絲髮顧繡
衣裳衫料
代理：
名廠床褥
傢私用具
電話：MU 壹—七八二五

津港澳
特釀 永茂居老酒莊
WING MAU KUE
CHINESE DISTILLERY CO.
七十餘年老號
富貴牌
敬備家鄉酒
歡迎遠近嘗
何須終日醉
齒頰永留香
雲埠元豐公司代理

華埠 雲島 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 1-2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
新辦到
永茂居酒庄
正氣婦科毛鷄酒
酒味醇功効猛
婦科第一

新到 精巧雅觀的
☆駱駝牌暖壺
二磅濃口 裝餐最良
特製壺胆 抵抗力强
冷縮熱漲 不受影响
☆各式竹雀籠
又到 堅實耐用的
☆車厘木砧板
☆繪畫橡木盤

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C. Phone MU. 1-6023
寄貨部及藥材部電話 MU-3-3422

△發售「詩詞彙刊」啓事

本報之「詩詞彙刊」。出版多日。在「漢聲」欄文友。其有登載寓址者。經已送贈。其未有登載寓址者。請賜函通知。以便補送。各方人士欲購閱者。每本僅收回紙墨費一元。凡好研究中國文學素耽風雅者。幸勿交臂失之

中華總館接到報告 往美觀光須要留意

雲埠中華總會館。最近接到消息。謂美國當局。規定在加拿大有長久居留之移民。以非移民身份。或探親資格。前往美國。要携帶加國護照。或加國證明書。方切合美國護照規例之要求。惟英國人民暫居加拿大者。不在此例等語。凡我僑胞。前往美國觀光或探親。除具備加國護照外。或有未明瞭者。請先向當地美國領事館查詢。以免發生困會或阻留。

文化電影放映時間

雲訊。本埠文化影片社。明日（廿四日）電影。放映時間。查得如下。先映紅白牡丹花。一時至二時廿九分。金銀珠寶到門來。二時廿九分至四時零三分。卡通四時零三分至四時零九分。第二場紅片四時零九分至五時卅八分。金片五時卅八分至七時十二分。卡通七時十二分至七時十八分。第三場紅片七時十八分至八時四十七分。金片八時四十七分至十時廿二分完。下期新片則爲雙鳳迎龍。包公嫁女。五謙刁妻及鐵咀鷄。社費六毫半云。

全加中華總館會議訊 歡迎黃文甫報告經過

㈠李道全致歡迎詞。略謂黃常委每次晉京。爲僑請願。節約公欵。每次未達到二千之數。廉潔自持。同人至深感佩。今設薄茶歡迎。不足云敬意。仍希望黃常委繼續奮鬥。至黃常委報告。略謂奉派晉京。經過情形。已登諸報章。今向各位報告者。甲。抵京後。我個人往謁見移民部長化顧魯夫人。她授呈文表示同情態度。乙。討論呈文請求十八點。費時一句鐘有奇。丙。首都華僑熱烈歡迎。丁。我與國會議員邵天華。曾有兩次傾談。天華君透露消息。謂政府經過壹年時間。對於移民例修改。遲遲尚無公佈。國會議員方面。表示不滿。有幾位議員。擬聯同往謁部長。請求改善。戊。此次呈文部長雖允考慮。但無切實表示。我乃改變方向。往謁其他部長。獲得好果。均允代爲設法。使移民例有改變。己。柯京報界及播音台等人員均表同情。宣傳方面。似感收效。庚。華僑鄭天華議員發生懊會。係因接洽少所致。本人勉其多與僑胞來往。自然發生親善。鄭君接納善言。爲華僑謀福利。對於移民及雲東區搭屋事。加意注重。設法解除華僑痛苦。西聯絡主任謝灼南答謝畢。舉行茶會。隨又開會議。因即日接到雲埠中華女子體操團來書。請求協助籌措欵項。購置中國服裝。各職員僉謂此係美舉。應要接納辦理。但倉卒間。未擬具辦法。將案推遲下週會議商討辦理云。

（續昨完）

「家」明日隆重獻映 送扇送梅皆大歡喜

雲訊。樂觀影劇社。準於明日午間。假座喜市定街西一叻士」戲院隆重獻映「家」。該片是中聯公司根據我國著名作家巴金所著。三十多年來受着人們歡迎的小說激流三部曲之一「家」改編。由中聯動員了最優秀的演員：吳楚帆。張瑛。容小意。小燕飛。張活游。盧敦。黃毋量。紫羅蓮。梅綺等演出。製片過中。工作非常認眞。所以在香港放映時。極得好評。

「家」是描寫在新生舊滅。新舊交替中的一個大家庭的盛衰事。這個大家庭。在高老太爺封建手腕統治下。表面上是了財富貴。福壽双全。可是二世祖之流。都是外君子而內淫邪的人。年青的一代覺新。覺民。覺慧等。雖然接觸了「五。四」運動後的新潮流。新思想。可是他們之中。有些人還對大家庭留戀。對封建勢力還有着不正確的「忍」「讓」。后來受到封建勢力的摧殘。受到血的教訓。他們才以不撓不屈的精神。毫不猶疑地拋棄這個「家」。這個封建的。腐朽的家。就在新時代的激流冲擊下而摧毀了。崩潰了。年青的一代奔向幸福光明的大路。尋求美好的生活去了。

又訊。據該社主人龔貞信君稱。凡明日觀劇之僑胞入場時。一律贈送精美紙扇一把。看完戲出門時贈送陳皮梅。同時爲了使人人能看好片。特將社費減爲六毫五仙。好戲當前。僑胞幸勿交臂失之。請預早繳社費領取入場券。

僑校舉行華埠巡遊 僑胞參觀空前鼎盛

雲高華訊。本埠華僑公校。爲慶祝卑詩省一百週年紀念盛典。於八月十七日下午一時。舉行華裔女皇加冕典禮。二時開始巡遊華埠。秩序井然。分述如下：㈠青年音樂隊。㈡中華男女童子軍。㈢各執事車。㈣僑校校旗。㈤域多利華僑女子體操團。㈥華裔女皇公主龍舟花車。㈦學生歌詠隊。㈧各團體車。㈨雲埠女子音樂隊。㈩學生隊。㈪禺山總公所端獅團。沿途觀衆。駢肩累跡。鼓掌之聲。轟騰耳鼓。觀者咸致好評。是日歌詠團由陳子元。馬浩吾諸先生負責。學生隊由黃教官炯常負責。各職教員協助。至三時半乃返校。八月十六日遊藝晚會。得廖伯良先生之令媛廖仲嫣小姐表演手風琴。音韻悠揚。令人百聽不厭。表演畢。全場報以熱烈掌聲。

展會一娛樂場 被警察封閉訊

雲訊。警察當局。昨封閉太平洋國家展覽會場中。一間娛樂場達一小時之久。並將其中四個機器搬去。

昨有一名年十二歲之兒童。玩該機器。故警察干涉。命封閉該娛樂場。凡年在十八歲或以上者。始合法玩該等機器云。

MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St. Vancouver, 9.

○住宅召租
五房間住宅。奇化街四百六十號。每月租銀五十二元。如意者到喜市定街東二五四號洽商。

★有扇送
㈠每贈券換精美摺扇一大柄
㈡贈券四張換戲票一張
每逢禮拜日在叻市 REX 戲院門口憑贈券換取……扇……戲票……
八月廿四號映（家）
八月廿一號映（春）
九月七號映（秋）
九月十四號映（陳宮罵曹）
九月廿一號映（一江春水向東流）
樂觀社龔貞信預告

縫埠、總代理廣萬生，各大商店，均有代售
香港總發行所 永樂街九七號

雷鳴春精補精。乃御醫秘傳。宮幃補品。獨家虔製。專售一種。服之者均相逢恨晚。至今風行全球。蓋其效速而廣。莫有令人驚奇者。一服精補精。不上半刻。即覺着一團煖氣。發自丹田。上冲頭面。由腦後下循脊骨。過腎俞。入尾閭。直達下部。此時精足腎强。渾身和煖。豈不神爽意快乎。精補精於是得世界公認爲保障腎節之奏斗。一服精補精。永遠可免服別種補品矣。請速一試。方知言之不謬。

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

四十二房旅館，在工業區，住客常滿，五年批，每月入息八百卅元，生意賣九千五元百，
四組栢文，十八年新，車房三個，美麗草堂，街角位置，對面學校，半分鐘到喜士定巴士站，每月入息三百卅四元，自動油爐熱水爐氣，價銀二萬九千五百元，現銀八千五百元，每月只供一百五十元，
東十三街一二〇八號，四睡房，英坭土庫成個，自動油爐，新電線，新水管，只售一萬零五百元，
631, 633, 635 Commercial Drive 兩間舖，七組栢文，好位置，只賣三萬六千元，現銀一萬五千元，
2153 Kingsway 一間舖三組栢文，自動油爐，每月入息三百元，售價二萬八千五百元，現銀九千元，
西區高尚住宅區大英仔舖生意出賣，每日營業三百元，星期五星期六每日做九百至一千元生意，價銀一萬五千元，另点貨，
西區旺角館，每日做二三百元生意，去年報稅賺萬元，生意出賣，取價一萬零五百元，現銀七千元，
東喜市定三三三號，實業連架生出賣。取價三萬八千元。銀期面商吻吆街二五一七，二五二一號，新樓，每月做租六百元，價銀五萬八千元，銀期面議，
1183 Nootka St. 全新三睡房，一萬七千元，現銀五千，
2460 Rupert St. 四睡房，只售一萬三千五百元，
簡而明 林逸娟啓
電話：HA. 6900y

簡氏家私電器行有限公司 電話 MU. 3-8936 一〇三號片打街東
僑胞領有本公司太平洋展覽會優待券
不論購買任何大小物件一律九折計算
以示優待
▲本公司最近運到
一九五九年菲古牌廿一寸傳眞機
一九五九年菲古牌超級收音機
一九一九年菲古牌超級收音機及唱片機
一九五九年海軍上將牌廿一寸傳眞機
一九五八年海軍上將牌廿一寸傳眞機 每只實價二百二十五元九毛五仙
一九五八年十一立方尺海軍牌雪櫃二百八十九元
☆接理冲晒菲淋相片，快捷妥當，即日晒即日有☆

簡氏事務所（一〇三號片打街東）電話 MU3-1724
代理推銷加拿大政府一九五六年新勝利公債。遠近僑胞或團體均能購買。與舊換新。或新購買。均享優厚利息。手續簡便。歡迎親臨或來函詢問。

★同裕安公司平沽香港原音粵語和聲歌林
唱片每半打六元
△正宗歧豐玉各種藥酒每箱四十元
光緒皇偷會珍妃 (二)余麗珍 梁無相 (二)龍鳳花燭 (二)新月兒
正德皇哭李鳳 (二)小燕飛 何鴻畧 大傻艷史 (二)呂紅 何大傻
晴雯撕扇 (二)紅線女 任劍輝 西廂待月 (二)廖俠懷 徐柳仙
玉女香車 (二)白雪仙 任劍輝 情深似海 (二)徐柳仙 張玉京
巾幗戲鬚眉 (二)白玉堂 洗劍麗 禁苑屠龍 (二)辛賜卿 呂紅
結婚十二年 (二)呂紅 辛賜卿 苦海明燈 (二)小非凡 呂紅
滾紅滾綠 (二)小飛紅 廖夢覺 風雨魂歸 (二)梁瑛
萬惡何爲首 (二)江平 關婉芬 薛剛招親 (二)妙生 李燕屏
落花時節落花樓 (二)任劍輝 余麗珍 招財進寶 (二)朱頂鶴 李燕屏
斬龍遇仙記 (二)秦小梨 黃超武 杜鵑紅 (二)呂紅 女薛覺先
黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
加拿大太平洋航空公司機票 美國總統輪船公司船票常便
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4, B.C.
嘉宇樓電話 MU 5-5831 住宅電話 CE 3202